

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort .....	7
Inhaltsverzeichnis .....	9
1 Einleitung .....	15
1.1 Zwischen Sprache und Denken: Die Metapher als Untersuchungsgegenstand in verschiedenen Wissenschaftsgebieten .	15
1.2 Forschungsanliegen: Raum und Zeit im Kontext der Metapher .....	17
1.3 Methodologisches Vorgehen in der Korpusanalyse.....	21
2 Zur Terminologie dieser Arbeit.....	25
2.1 Was ist Kognitionslinguistik? .....	25
2.2 Zur Verbindung zwischen Semantik und Kognition bzw. Lexemen, Semen und Konzepten .....	27
2.3 Die vier existierenden Konzept-Modelle: eine Einteilung nach Murphy .....	33
2.4 Zur Strukturierung von Konzepten .....	36
2.5 Zusammenfassung.....	38
3 Metaphertheorien .....	41
3.1 Zur Funktionsweise von Metaphern .....	43
3.1.1 Die Metapher zwischen Ähnlichkeit, Vergleich und Analogie ..	43
3.1.2 Die Metapher als Substitut (einer Bezeichnungslücke) .....	49
3.1.3 Die Metapher in Abgrenzung zur Metonymie und Synekdoche	50
3.1.4 Die Metapher als Interaktions- und Kontextphänomen .....	53
3.1.5 Die Metapher und der Sprecher .....	59
3.1.6 Die grammatische Metapher .....	61
3.1.7 Die kognitive Metapher .....	66
3.1.8 Die <i>structural similarity view</i> .....	70
3.1.9 Zusammenfassung und Relevanz der Metaphertheorien für die vorliegende Arbeit .....	73
3.2 Warum die Metapher eine Metapher ist.....	77
3.2.1 Wie metaphorisch ist die Metapher?.....	77

3.2.2	Wortarten und syntaktische Beziehungen in der Metapher .....	80
3.2.3	Verschiedene Metaphertypen.....	81
3.2.4	Die Metapher als semantisch-funktionales Sprachprinzip.....	91
4	Studien zum Raum- und Zeitkonzept .....	95
4.1	Forschungsstand: Zum Raum- und Zeitkonzept unter Berücksichtigung der Semantik und Pragmatik von Raum-Zeit-Lexemen .....	95
4.2	Realer Raum und Perzeption.....	101
4.2.1	<i>P-Space</i> und <i>L-Space</i> .....	101
4.2.2	Raum, Zeit und Perzeption .....	105
4.3	Zwischen Perzeption und Kognition: Philosophische Sichtweisen zur Raum-Zeit-Verbindung.....	106
4.3.1	Zeiteinteilungen .....	106
4.3.2	Zeit, Sinneseindrücke und Gedächtnis.....	108
4.3.3	Zeit und Bewegung .....	111
4.3.4	Zeit und Sprache .....	114
4.3.5	Zusammenfassung.....	116
4.4	Die kognitive Sichtweise .....	118
4.4.1	Raum und Zeit bei Lakoff & Johnson.....	118
4.4.2	<i>Moving-ego</i> und <i>moving-time</i> .....	120
4.4.3	Merkmale des Zeitkonzepts nach Klein.....	121
4.5	Sprachwissenschaftliche Denominationen.....	124
4.5.1	Grundbegriffe.....	124
4.5.2	Raumachsen und Raumorientierungen .....	127
4.5.3	Die Begriffe „Sprechzeit“, „Ereigniszeit“ und „Referenzzeit“.	130
4.6	Relevanz der Begriffe und unterschiedlichen Analyseebenen für die eigenen Untersuchungen .....	133
5	Der sprachliche Ausdruck von Raum und Zeit im Französischen und Spanischen.....	135
5.1	Raumpräpositionen .....	135

5.1.1	Zur Einteilungs- und Abgrenzungsproblematik von Präpositionen.....	135
5.1.2	Französische und spanische Raumpräpositionen.....	137
5.2	Raumadjektive .....	139
5.2.1	Zur Vor- und Nachstellung von Adjektiven .....	139
5.2.2	Französische und spanische Raumadjektive.....	141
5.3	Raumadverbien .....	143
5.4	Nomen mit Raumbezug .....	144
5.5	Zeitpräpositionen .....	146
5.5.1	Zur Einteilung von Zeitpräpositionen .....	146
5.5.2	Französische und spanische Zeitpräpositionen .....	147
5.6	Zeitadjektive.....	148
5.7	Zeitadverbien .....	149
5.8	Nomen mit Zeitbezug.....	152
5.9	Zusammenfassung.....	155
6	Korpusanalyse von französischen und spanischen Raum- und Zeitlexemen und Raum- und Zeitlokutionen .....	157
6.1	Beschreibung der verwendeten Korpora.....	157
6.2	Zur Problematik der Kontextbestimmung.....	160
6.3	Zum Konzept des Raumes – Synchrone Betrachtungen zur Verwendung von <i>espace / espacio</i> .....	164
6.3.1	Der physische Raum .....	164
6.3.2	Der öffentlich-soziale Raum.....	168
6.3.3	Der innere oder mentale Raum .....	169
6.3.4	Raum und Gedächtnis .....	171
6.3.5	Raum und Zeit.....	172
6.3.6	Zeiträume .....	175
6.3.7	Zusammenfassung.....	178
6.4	Zum Konzept der Zeit – Synchrone Betrachtungen zur Verwendung von <i>temps / tiempo</i> .....	179
6.4.1	Die universelle Zeit.....	181

6.4.2	Zeit als konstruktive und destruktive Kraft .....	183
6.4.3	Die kalendarische oder historische Zeit .....	185
6.4.4	Die persönliche Zeit .....	187
6.4.5	Das Außerhalb-der-Zeit-Sein .....	189
6.4.6	Tote und lebendige Zeit .....	190
6.4.7	Zeit als Objekt .....	192
6.4.8	Zusammenfassung .....	193
6.5	Diachrone und synchrone Analyse von Raum-Zeit-Präpositionen im Französischen und Spanischen .....	195
6.5.1	Die raumzeitliche Verwendung von <i>entre</i> .....	195
6.5.1.1	Synchrone Analyse .....	196
6.5.1.2	Diachrone Analyse .....	208
6.5.1.3	Schlussfolgerung .....	211
6.5.2	Die raumzeitliche Verwendung von <i>loin de / lejos de</i> .....	212
6.5.2.1	Synchrone Analyse .....	212
6.5.2.2	Diachrone Analyse .....	222
6.5.2.3	Schlussfolgerung .....	224
6.5.3	Die raumzeitliche Verwendung von <i>à partir de / a partir de</i> ...	225
6.5.3.1	Synchrone Analyse .....	225
6.5.3.2	Diachrone Analyse .....	235
6.5.3.3	Schlussfolgerung .....	239
6.5.4	Die raumzeitliche Verwendung von <i>depuis / desde</i> .....	240
6.5.4.1	Synchrone Analyse .....	240
6.5.4.2	Diachrone Analyse .....	251
6.5.4.3	Schlussfolgerung .....	254
6.6	Diachrone und synchrone Analyse von Raum-Zeit-Adjektiven im Französischen und Spanischen .....	255
6.6.1	Die raumzeitliche Verwendung von <i>long</i> .....	255
6.6.1.1	Synchrone Analyse .....	255
6.6.1.2	Diachrone Analyse .....	267

6.6.1.3	Schlussfolgerung.....	269
6.6.2	Die raumzeitliche Verwendung von <i>largo</i> .....	270
6.6.2.1	Synchrone Analyse .....	270
6.6.2.2	Diachrone Analyse.....	280
6.6.2.3	Schlussfolgerung.....	282
6.6.3	Die raumzeitliche Verwendung von <i>profond</i> .....	283
6.6.3.1	Synchrone Analyse .....	283
6.6.3.2	Diachrone Analyse.....	291
6.6.3.3	Schlussfolgerung.....	292
6.6.4	Die raumzeitliche Verwendung von <i>profundo</i> .....	293
6.6.4.1	Synchrone Analyse .....	293
6.6.4.2	Diachrone Analyse.....	299
6.6.4.3	Schlussfolgerung.....	300
7	Fazit.....	303
7.1	Bewertung der Untersuchung.....	303
7.2	Zum Konzept METAPHER.....	305
7.3	Der sprachliche Ausdruck von Raum und Zeit.....	308
7.4	Zum Konzept ZEIT: Die Frage nach der Raum-Zeit-Metaphorik .....	315
7.5	Mögliche Forschungsdesiderata.....	318
8	Bibliografie.....	321
8.1	Verzeichnis der verwendeten Literatur .....	321
8.2	Wörterbücher .....	331
8.3	Onlinepublikationen.....	332
8.4	Online (ohne Autorenangabe).....	333
8.5	Korpus .....	333
9	Anhang .....	335
9.1	Quantitative Untersuchungen im Korpus WS: <i>long</i> (Zugriffsdatum: 13.11.2011).....	335
9.2	Quantitative Untersuchungen im Korpus WS: <i>longue</i> (Zugriffsdatum: 13.11.2011).....	337

9.3	Quantitative Untersuchungen im Korpus WS: <i>largo</i> (Zugriffsdatum: 13.11.2011).....	338
9.4	Quantitative Untersuchungen im Korpus WS: <i>larga</i> (Zugriffsdatum: 13.11.2011).....	340
9.5	Quantitative Untersuchungen im Korpus WS: <i>profond</i> (Zugriffsdatum: 20.09.2012).....	342
9.6	Quantitative Untersuchungen im Korpus WS: <i>profonde</i> (Zugriffsdatum: 20.09.2012).....	344
9.7	Quantitative Untersuchungen im Korpus WS: <i>profundo</i> (Zugriffsdatum: 20.09.2012).....	346
9.8	Quantitative Untersuchungen im Korpus WS: <i>profunda</i> (Zugriffsdatum: 20.09.2012).....	347

5